



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Guarda un po' quanti amici!**

Macedone
Македонски

NordSüd Verlag 2019

(Coper-
tina)

Guarda un po' quanti amici!

Гледај, моите пријатели!

(quarta
pagina di
copertina
)

Anna fa una passeggiata nel parco.
Chi incontra?
Una storia divertente, ricca di piccole e
grandi sorprese.

Ана сака да ги посети нејзините
пријатели - животните во паркот.
Ама каде се сокриле?
Една весела книга со прекрасни
детали за мали истражувачи.

(p. 2)

Anna vuole andare al parco.
Dov'è lo zaino?
Dov'è la giacca?
Dov'è la scarpa?

Ана сака да оди во паркот.
Каде е ранецот?
Каде е јакната?
Каде е кондурата?

(p. 4)

Anna corre allo stagno.
Chi la sta aspettando?

Ана скока кон барата.
Кој чека таму на нејзе?

(aletta p.
5)

QUA QUA!
Buongiorno, cari anatroccoli!

КВАК-КВАК!
Добар ден мило пајче!

(p. 6)

Anna continua a correre.
Chi c'è dietro i cespugli?

Ана оди понатаму.
Кој е тука позади грмушките?

(aletta p.
7)

BAU BAU!
Ciao, cagnolino!

БАУ-БАУ!
Ало, мало куче!

(p. 8)

Anna vede un buco nel prato vicino
allo steccato.
Chi si nasconde?

Ана гледа една дупка во земјата
близу оградата. Кој живее тука?

(p. 9)

SQUIT SQUIT!
Un topolino!

ПИП-ПИП!
Охо, мало глувче!

(p. 10)	Anna sente un fruscio sotto un mucchio di foglie. Chi sarà?	Ана оди понатаму накај купот лисја. Кој шумолка внатре?
(aletta p. 11)	SNUFF SNUFF! Ciao, piccolo riccio!	ТУФ-ТУФ! Еј, мал ежко!
(p. 12)	Anna sente un rumore sull'albero. Chi sta svolazzando lassù?	Ана слуша нешто во дрвото. Кој првка наоколу?
(aletta p. 13)	CIP CIP! Ciao, passerotti!	ПИП-ПИП! Ало. вие врапчиња!
(p. 14)	Ora anche Anna ha fame. Ma lo zaino è vuoto....	Сега на Ана ѝ се пријаде. Ама ранецот е празен
(aletta chiusa p. 15)	ANNA! ANNA!	АНА! АНА!

Traduzione: Vera Rufener

www.natiperleggere.ch

Coordinazione delle traduzioni: Interbiblio in cooperazione con Bibliomedia e ISMR